

## Mar fal d'oh hui men diméein

Beanik (♩ = 112)

Mar fal d'oh hui men di - mé - ein, Ur bou-lan - jér 'gon - zet ket d' ein, Mar  
 fal d'oh hui men di - mé - ein, Ur bou-lan - jér 'gon - zet ket d' ein! —  
 Pe - rak en - ta, É - len, Pe - rak en - ta, me merh, Pe - rak en - ta?

1

ER VERH :

« Mar fal d'oh hui men diméein,  
 Ur boulanjér 'gonzet ket d' ein. } (2 *huéh*)

ER VAM :

— Perak enta, Élen,  
 Perak enta, me merh,  
 Perak enta?

2

ER VERH :

— Er boulangér e foet é doés.  
 Me foetehé mé just ken és!

ER VAM :

— Guir e laret, Élen,  
 Guir e laret, me merh,  
 Guir e laret!

3

— Mar fal d'oh-hui men diméein,  
 Ag ur bosér gonzet ket d' ein.  
 — Perak enta, etc.

4

Ur bosér zo kri a galon ;  
 P'em homérehé léh ur lon?  
 — Guir e laret, etc.

5

Mar fal d'oh hui men diméein,  
 Un tavarnour gonzet ket d' ein.

## Si vous voulez me marier

1. LA FILLE : Si vous voulez me marier, — ne me parlez pas d'un boulanger (*bis*).  
 LA MÈRE : Pourquoi donc, Hélène? — Pourquoi donc, ma fille? — Pourquoi donc?
2. LA FILLE : Le boulanger fouette sa pâte; — il me fouetterait aussi facilement!  
 LA MÈRE : Vous dites vrai, Hélène; — vous dites vrai, ma fille; — vous dites vrai!
3. Si vous voulez me marier, — d'un boucher ne me parlez pas.
4. Un boucher est cruel; — s'il me prenait pour un animal?
5. Si vous voulez me marier, — d'un aubergiste ne me parlez pas.

6  
Un tavnour, get é ivaj,  
Me lakehé rè de filaj!

7  
Mar fal d'oh hui men diméein,  
Ur menuzér gonzet ket d'ein.

8  
Ur menuzér, get é venùier,  
E gas safar é pob amzér.

9  
Mar fal d'oh hui men diméein,  
Ur masonér gonzet ket d'ein.

10  
Ur masonér, a gér de gér,  
Vé foetein pri doh er vangoér.

11  
Mar fal d'oh hui men diméein,  
Ag ur halùé gonzet ket d'ein.

12  
Get é vohal vras, er halùé,  
Pcn-der-ben és me feutehé.

13  
Mar fal d'oh hui men diméein,  
Ur hantonér gonzet ket d'ein.

14  
Ur hantonér, ar en henteu,  
A boén ma houni é dam kreu.

15  
Mar fal d'oh hui men diméein,  
Ur labourér gonzet ket d'ein.

16  
Perpet, ér park, get labourér,  
Aveit ur voéz, poénius michér.

17  
Mar fal d'oh hui men diméein,  
Ur hemenér gonzet ket d'ein.

18  
Ur hemenér e zo lorbour,  
Ha nen dé ket dén a inour.

19  
Mar fal d'oh hui men diméein,  
Ag un toér gonzet ket d'ein.

- 
6. Un aubergiste, avec sa boisson, — me ferait trop veiller !
7. Si vous voulez me marier, — ne me parlez pas d'un menuisier.
8. Un menuisier, avec ses outils, — fait du bruit en tout temps.
9. Si vous voulez me marier, — d'un maçon ne me parlez pas.
10. Un maçon, de village en village, — s'en va, fouettant d'argile les murailles.
11. Si vous voulez me marier, — d'un charpentier ne me parlez pas.
12. Avec sa grande hache, le charpentier — d'un bout à l'autre facilement me fendrait.
13. Si vous voulez me marier, — d'un cantonnier ne me parlez pas.
14. Un cantonnier, sur les chemins, — ne gagne son pain qu'à grand'peine.
15. Si vous voulez me marier, — d'un laboureur ne me parlez pas.
16. Toujours au champ, avec le laboureur, — pour une femme, quel pénible métier !
17. Si vous voulez me marier, — d'un tailleur ne me parlez pas.
18. Un tailleur est un menteur — et n'est pas homme d'honneur.
19. Si vous voulez me marier, — d'un couvreur ne me parlez pas.

20

En toér, ar en toenneu,  
E riskl a dorein é vampreu.

21

Mar fol d'oh hui men diméein,  
A baotr er go gonzet ket d'ein.

22

Mab er go, du doh é vegin,  
E zo ken donjerus é vin.

23

Mar fol d'oh hui men diméein,  
Ur melinér gonzet ket d'ein.

24

Ur melinér, a di de di,  
È voéz ne hra nameit dikri.

25

Mar fal d'oh hui men diméein,  
Ur guiadér gonzet ket d'ein.

26

Ur guiadér, é peb amzér,  
E zo laer bras ha geuiatér.

27

Mar fal d'oh hui men diméein,  
Ag ur héré gonzet ket d'ein.

28

Kement héré e anaüet,  
Pen-der-ben, e zo maheignet.

29

Mar fal d'oh hui men diméein,  
A vab er markiz konzet d'ein.

30

Mab er markiz en des argant,  
Bout moéz dhon me zo koutant!

(Kaset get en Eutru H., beleg, a Bloué).

20. Un couvreur, sur les toits, — risque de se casser les jambes.

21. Si vous voulez me marier, — du fils du forgeron ne me parlez pas.

22. Le fils du forgeron, noir près de son soufflet, — est si répugnant à voir!

23. Si vous voulez me marier, — d'un meunier ne me parlez pas.

24. Un meunier, d'une maison à l'autre, — ne fait que médire de sa femme.

25. Si vous voulez me marier, — d'un tisserand ne me parlez pas.

26. Un tisserand en tout temps — est grand voleur et menteur.

27. Si vous voulez me marier, — d'un cordonnier ne me parlez pas.

28. Tout cordonnier que vous connaissez, — d'un bout à l'autre est estropié.

29. Si vous voulez me marier, — du fils du marquis parlez-moi.

30. Le fils du marquis a de l'argent, — d'être sa femme je suis contente (=j'accepte d'être sa femme).

(Communiqué par M. l'abbé H., de Plouay.)